

Contents

Foreword: Kernels of an Authentic Life (by Iskhar Shisyr)	xiii
Preface	xv
Note on Transliteration and Translation	xix
Introduction: Dzhon and His Place in the Dungan Literary World	1
 Chapter One: Poems of Ruminat	 19
Mystical Forest	20
Clouds	21
Memento Mori	22
Solitude	23
Autumn	24
Chess	25
We Forget	26
The New Year	27
Night Wind	28
Pastoral	29
The Mystery of the Trigram	30
Don't Speak ...	31
Affinity	32
The Inevitable	33

The Time Comes	34
Chicory Blooms by Late Summer	35
I Stopped Deluding Myself ...	36
Without Rhyme ...	37
February 7, 2020	38
It's Fine	40
The Book	41
Chapter Two: Poems of Autobiographical Nature	43
Trains	44
I Am to Blame	46
I Look at the World ...	47
I Am Told ...	48
Flying in My Dreams	49
Yet Another Day	50
I Will Drink Life to the Lees	51
I Don't Regret Bygone Days	52
Fears	53
Punctuation Marks	54
After Carousal	55
The Play of Life	56
Testimony on an Ethnic Topic	57
Metamorphosis (A Donkey's Dream)	59
Chapter Three: Poems about Family	61
To My Son	62
To My Wife	63
Mother	64
You Alone (A Dedication to My Wife)	65
Lullaby	66
A Quarrel	67
A Patchwork Quilt (A Dedication to My Wife)	68
Granddaughter	69
Chapter Four: Poems about Love	71
Dreams	72
Should You Come ...	73
Agony	74
A Plea	75
A Declaration	76

Jealousy	77
The Secret	78
Contemplation	79
Déjà Vu	80
Nocturne	81
Where Are You, Young Girl?	82
A Joke of Old Eros	83
To Him Who Remembers	84
Chapter Five: Poems of Friendship	85
To the Pulp Writer	86
To Mukhame Khusezovich Imazov	87
A Friendly Jest	88
To Mar Vundizovich Dzhumaza (on His Fiftieth Birthday)	89
A Friendly Jest (A Dedication to Mar Dzhumaza)	90
To My Friend (A Dedication to Iskhar Shisyr)	91
A Friendly Jest (A Dedication to Iskhar Shisyr)	92
My Friend Has Departed (A Dedication to Ismar Maslianov and Lamzar lanfu)	93
A Tree (A Dedication to lasyr Shivaza)	94
Companions	95
Epitaph	96
Chapter Six: Poems of Nostalgia	97
An Encounter in Russia	98
Karakunuz	99
Masanchi	100
A Sonnet	101
Colors	102
In Leningrad	103
Przhevalsk	104
Milianfan	105
Chapter Seven: Poems of Melancholy	107
The Vessel Is Broken	108
Emulating Sergei Esenin	109
A Bird	110
Autumn Has Come	111
Farewell	112
The Cry of a Vagrant	113

Parting	114
It's the New Year Again!	115
My Autumn	116
Autumn	117
Disillusionment	118
Chapter Eight: Poems of Nationalistic Character	119
The Ma Family Maiden Has Been Bridenapped	120
To the Dungan Woman	121
The Land	122
Unrest	123
Lunar Wind	126
To Dzhon Kasym (and All the Veterans of the Great Patriotic War)	127
Bai Yanhu	129
Chapter Nine: Poems of Religious Character	131
Apples	132
Faith	133
Dua	134
Parable	135
To Obscurantists	137
Friday Prayer	138
Urumchi	139
Words	140
Repentance (Tawbah)	141
Here Is All of Me	142
Chapter Ten: Short Stories	143
The Bicycle	145
Tales of Grandmother Maiyan	152
Last Song	159
Bitter Root	162
Index of Proper Names	171